

Organización

Prof. Dr. Yasmin Temelli

Literaturas Románicas y Estudios
Culturales / Literatura General



Emiliano Garcilazo M.A.

Filología y Ciencias Culturales
Iberorrománicas



Romanisches Seminar

Universität Siegen

Moderación

Yasmin Temelli
Emiliano Garcilazo
Tobias Berneiser
Hans Bouchard
Ina Kühne



Agradecemos a nuestros patrocinadores:

Cornelsen



Krombacher
★★★★★



Consulado Argentino
en Bonn



Cooperación
Española

El segundo encuentro de hispanistas de Renania del Norte-Westfalia reúne a especialistas, investigadores y autores de la cultura, la lengua y la literatura española e hispanoamericana.

Abordamos nuevas formas posibles de unión entre las diferentes ramas de la Hispanística (Estudios literarios y culturales, Lingüística y Didáctica) tanto al nivel de la investigación como de la enseñanza. A tal fin, y para poder integrar la heterogeneidad temática del programa, escucharemos investigaciones propias, proyectos colectivos, obras literarias y artísticas, etc. Las mismas son presentadas en forma de ponencias, pósteres, charlas, mesas redondas y talleres.

Contacto:

yasmin.temelli@uni-siegen.de
emiliano.garcilazo@uni-siegen.de



**Ubicación
del
Encuentro**

**Edificio US-S
Obergraben 25
57072 Siegen**

**UNIVERSITÄT
SIEGEN** / **phil** Philosophische
Fakultät

ENTRELAZAMIENTOS

**II. Encuentro de Hispanistas
en Renania del Norte-
Westfalia**



**2 y 3 de junio de 2025
Siegen**

2 de junio

14:00

Palabras de bienvenida

Stefanie Reese - Rectora de la Universität Siegen
María Belén Serra - Cónsul de la R. Argentina en Bonn
Representante de la Embajada de España en Alemania

Apertura

Yasmin Temelli y Emiliano Garcilazo (Universität Siegen)

14:15

Culturas pos(populares) en Latinoamérica y su mediación

Annegret Thiem, Sabine Schmitz, Resul Karaca (Universität Paderborn) y Daniel Ariza Gómez (Universidad de Caldas)

15:00

El principio de la reciprocidad en la Educación para el Desarrollo sostenible

Judith Visser (Ruhr-Universität Bochum)

El potencial de los módulos translingüísticos en la clase de ELE

Marta Sánchez Castro y Tunahan Karamuco (Universität Duisburg-Essen)

15:45

Pausa de café

16:00

Agencias (más que) humanas en la literatura y el cine latinoamericanos. Investigación colaborativa entre Colonia y Bielefeld

Kirsten Kramer y Lina Wilhems (Universität Bielefeld), Gesine Müller, Rebecca Seewald y Bieke Willem (Universität zu Köln)

16:45

El CELU (Certificado de Español, Lengua y Uso): una certificación integral de español como lengua segunda y extranjera

Ana Pacagnini (Universidad Nacional de Río Negro - Consorcio ELSE)

Estudios interamericanos de la literatura y de la cultura: entrelazamientos interinstitucionales entre las universidades de Bielefeld y de Guadalajara (México)

Joachim Michael, Camilo Forero (Universität Bielefeld) y Blanca Ruiz Zaragoza (Universidad de Guadalajara)

17:30

Encuentro literario en Siegen: Valeria Correa Fiz

Victoria Torres (Universität zu Köln)

18:15

Recepción

3 de junio

8:30

Brigadistas de Renania del Norte-Westfalia en la Guerra Civil española

Elena von Ohlen y Lena Hein (Universität Duisburg-Essen)

La propuesta educativa narrativa de Lion Feuchtwanger en la novela 'La judía de Toledo' (1955): Análisis didáctico y aplicación práctica en el aula de español

Marta Maria Röder (Universität Siegen)

9:15

Territorio y medicina ancestral biocultural de las mujeres y hombres del pueblo Kamëntsá Biyá (Introducción Nils Neumann)

Loly Nereida Juajibioy Muchachasoy (Universidad de Caldas - FLACSO) y Taita Carlos Juajibioy Jacanamejoy (Corporación Jajañ)

10:00

Sesión de Pósteres - Pausa de café Presentación de investigaciones y proyectos

Universität Siegen
Bergische Universität Wuppertal

Mesa de discusión: Perfiles del pensamiento del exilio español republicano

Matei Chihaiia, Jesús Guillermo Ferrer Ortega (Bergische Universität Wuppertal), José Manuel Iglesias Granda (CSIC, Madrid), Andrea Luquin Calvo (Universidad Internacional de Valencia) y Antolín Sánchez Cuervo (CSIC, Madrid)

11:30

La traducción literaria en tiempos de la IA: un proyecto de innovación docente entre la Universidad de Salamanca y la Universidad Heinrich Heine de Düsseldorf

Vera Elisabeth Gerling (Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf)

12:15

Sobre la escenificación de poesía. Los diálogos entre poesía y teatro. El caso de análisis: 'República del excremento'

Miroslava Rosales (Bergische Universität Wuppertal), Omar Guadarrama (Universität Bielefeld), Samanta Pizarro y Adam Arhelger

Movimientos e imaginarios escénicos de una 'Trilogía de la Memoria'

Omar Guadarrama (Universität Bielefeld)

13:00

Discusión final y cierre del encuentro